



dal 1954 made in Italy

Barberi

RUBINETTERIE INDUSTRIALI s.r.l.

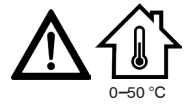
www.barberi.it

Via Monte Fenera 7 | 13018 Valduggia (VC) | ITALY

barberi@barberi.it

+39 0163 48284

f @in @barberi.italy



Sicurezza
Safety
Безопасность
Sicherheit
Sécurité
Seguridad

<http://barberi.it/materiale/PDF/Safety.pdf>

0-50 °C

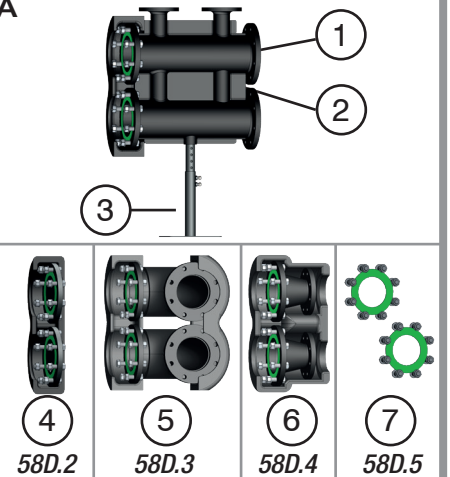
Series	Code	Connections	DN	m³/h	Volume [l]	Nr. of zones	Weight [kg]
F06.DN40-50	F06 100 001	DN 100 PN 10/16 - G 2 1/2 RN	100	8,6	12,2	1	38,5
F07.DN65	F07 150 001	DN 150 PN 10/16 - G 2 1/2 RN	150	10	26,1	1	62
58D.2	58D 100 000 2	DN 100 PN 16	100	-	-	-	14,5
	58D 150 000 2	DN 150 PN 16	150	-	-	-	25
58D.3	58D 100 000 3	DN 100 PN 16	100	-	4,9	-	25,7
	58D 150 000 3	DN 150 PN 16	150	-	15,8	-	47,5
58D.4	58D 150 000 4	DN 150 PN 16 - DN 100 PN 16	25	-	4,9	-	32,4
	58D 100 000 5	-	100	-	-	-	2,9
58D.5	58D 150 000 5	-	150	-	-	-	5



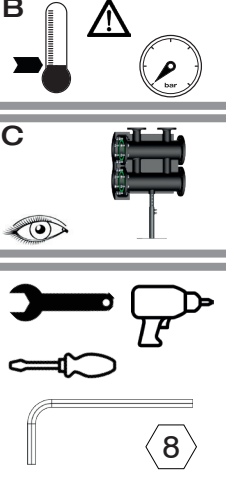
ATTENZIONE: PRODOTTO PESANTE.
Movimentare manualmente secondo le norme vigenti riguardanti la tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro.

WARNING: HEAVY DEVICE.
Handle manually according to current regulations regarding the protection of health and safety in workplaces.

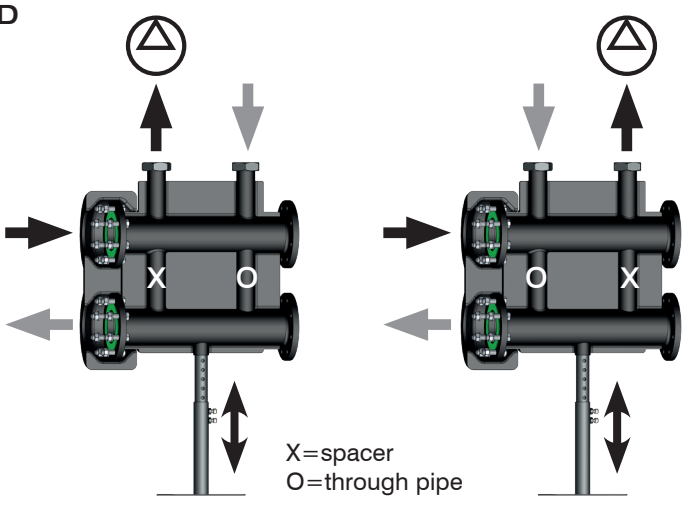
ВНИМАНИЕ! ТЯЖЕЛОЕ ИЗДЕЛИЕ.
Перемещать вручную в соответствии с действующими нормативными актами по технике безопасности и охране здоровья на рабочем месте.



1. Corpo
2. Coibentazione
3. Supporto telescopico
4. Attacchi filettati femmina EN 10226-1/flangiati EN 1092 PN 16
5. Presa di pressione/temperatura (solo 58D.2): G 1 F
6. Interasse attacchi primari e secondari: 300 mm
7. Fluidi compatibili: acqua per impianti termici, soluzioni glicolate (max 50 %)



8. Conducibilità termica:
- 0,036-0,043 W/(m·K) (10 °C) (interna-esterna)
- 0,041-0,047 W/(m·K) (40 °C) (interna-esterna)
Coefficiente di resistenza alla diffusione di vapore (ISO 12572): 1300



X=spacer
O=through pipe

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE
Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Barberi.
Ulteriori informazioni sul prodotto sono a disposizione sul sito www.barberi.it

COLLETTORI DI DISTRIBUZIONE FLANGIATI

AVVERTENZE
Questo manuale di istruzioni deve essere letto e compreso prima di installare o manutene il prodotto.

Significato del simbolo  **ATTENZIONE! IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE DARE ORIGINE A PERICOLO PER PERSONE, ANIMALI, COSE!**
SICUREZZA
È obbligatorio seguire le istruzioni di sicurezza descritte nell'apposito documento visibile tramite QR code.
LASCIARE QUESTO MANUALE A DISPOSIZIONE DELL'UTENTE. SMALTIRE SECONDO LE NORME VIGENTI.

DESCRIZIONE
I collettori di distribuzione flangiati permettono l'installazione dei gruppi di distribuzione e regolazione DN 40, 50 e 65 negli impianti di riscaldamento e condizionamento, collegandoli al generatore di calore, separatore idraulico o all'accumulo inerziale.

CARATTERISTICHE TECNICHE
Prestazioni
Campo di temperatura di esercizio (escluso gelo): 0-110 °C
Pressione massima di esercizio: 6 bar
Attacchi: filettati femmina EN 10226-1/flangiati EN 1092 PN 16
Prese di pressione/temperatura (solo 58D.2): G 1 F
Interasse attacchi primari e secondari: 300 mm
Fluidi compatibili: acqua per impianti termici, soluzioni glicolate (max 50 %)
Materiali
Corpo: acciaio verniciato
Tappi: ottone CW617N
Guarnizioni: fibra, EPDM
Coibentazione
Materiale: PE-X espanso a celle chiuse
Densità: 30-80 kg/m³ (interna-esterna)

INSTALLAZIONE: INFORMAZIONI GENERALI
A) Componenti. (1) Corpo, (2) coibentazione, (3) supporto telescopico a terra. Accessori: (4) tappi di testa, (5) raccordi a gomito, (6) riduzioni coassiali da DN 150 a DN 100, (7) kit di giunzione collettori.
B) Montaggio e smontaggio: eseguire ad impianto freddo e non in pressione.
C) Accessibilità: non ostacolare l'accesso e la visibilità del dispositivo per permettere operazioni di verifica e manutenzione al dispositivo od al resto della componentistica.

INSTALLAZIONE
D) POSIZIONE DI INSTALLAZIONE E USO DEGLI ATTACCHI
Il collettore possono essere installati in posizione verticale, con le due tubazioni (camere) principali in orizzontale. Il supporto telescopico consente la regolazione in altezza del collettore.
I collettori possono essere percorsi in entrambi i sensi ed installati con generatore a destra o sinistra e mandata verso il circuito secondario a destra o sinistra.
VERSATILITA' DEGLI ATTACCHI PRIMARI: gli attacchi primari lato caldaia possono essere usati indifferentemente come mandata o ritorno alla caldaia.
Prestare attenzione alla posizione del distanziale (X=spacer) e del tubo passante (O=through pipe) per comprendere i collegamenti idraulici tra le derivazioni e le rispettive camere superiore o inferiore.

E1-E4) Installazione
E1) Con il collettore ancora coricato, avvitare a fondo il tubo del supporto a terra al collettore.
Inserire il tubo nel piedestallo, regolare l'altezza del supporto telescopico e bloccarlo in posizione avvitando le due viti (brugola 8 mm).
E2) Sollevare il collettore e posizionarlo vicino alla tubazione di monte a cui va collegato.
Avvitare a fondo il collettore alla tubazione.
Ricarare i fori a terra, regolare l'altezza del supporto telescopico in modo definitivo, stringere a fondo le due viti (brugola 8 mm) di bloccaggio del supporto.
E3) Fissare a terra il supporto telescopico mediante viti e tasselli (non forniti in confezione).

Ripetere la procedura per i restanti collettori.
Procedere con l'installazione dei gruppi sui collettori, con il collegamento alle tubazioni, la messa in esercizio e la chiusura delle coibentazioni.

F1-F3) Accessori
F1) Chiudere l'ultimo collettore della serie utilizzando i tappi flangiati. La presa di controllo sul tappo, con attacco G 1 F, consente la misurazione di temperatura, pressione o il carico/scarico impianto.
F2) Per addossare l'impianto a pareti adiacenti a 90° in centrale termica, utilizzare gli specifici raccordi a gomito.
F3) Le riduzioni consentono di unire un collettore DN 150 ad un collettore DN 100 mantenendoli allineati (attacchi coassiali).

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE
Thank you for choosing a Barberi product.
Additional information about the device are available on the website www.barberi.it

FLANGED DISTRIBUTION MANIFOLDS

WARNINGS
This instruction sheet must be read and understood before installing and maintaining the product.

Meaning of the symbol  **ATTENTION! FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD BE ORIGIN OF DANGER FOR PEOPLE, ANIMALS AND THINGS!**
SAFETY
It is compulsory to follow the safety instructions described in the specific document linked via QR code.
LEAVE THIS MANUAL FOR THE USER. DISPOSE OF ACCORDING TO THE REGULATIONS IN FORCE.

DESCRIPTION
Flanged distribution manifolds allow the installation of DN 40, 50 and 65 distribution and regulating groups in heating and air-conditioning systems, connecting them to the heat generator, hydraulic separator or buffer storage.

TECHNICAL CHARACTERISTICS
Performance
Working temperature range (no frost): 0-110 °C
Max. working pressure: 6 bar
Connections: female threaded EN 10226-1/flanged EN 1092 PN 16
Pressure/temperature test ports (only 58D.2): G 1 F
Centre distance of primary and secondary side connections: 300 mm
Suitable fluids: water for thermal systems, glycol solutions (max 50%)
Materials
Body: painted steel
Plugs: brass CW617N
Gaskets: fiber, EPDM
Insulation
Material: closed cell expanded PE-X
Density: 30-80 kg/m³ (inner-outer)

Thermal conductivity:
- 0,036-0,043 W/(m·K) (10 °C) (inner-outer)
- 0,041-0,047 W/(m·K) (40 °C) (inner-outer)
Coefficient of resistance to water vapour diffusion (ISO 12572): 1300

INSTALLATION: GENERAL INFORMATION
A) Components. (1) Body, (2) insulation, (3) telescopic floor support. Accessories: (4) end plugs, (5) elbow fittings, (6) coaxial reductions from DN 150 to DN 100, (7) kit for manifold connection.
B) Assembling and disassembling: to be performed with system cold and without pressure.
C) Accessibility: do not obstruct the access and visibility to the device in order to allow check and maintenance operations to the device or other components.

INSTALLATION
D) INSTALLATION POSITION AND USE OF CONNECTIONS.
The manifolds can be installed in a vertical position, with the two main pipes (chambers) horizontal. The telescopic support allows the manifold height adjustment. The manifolds can be used in both directions and installed with the generator on the right or left as well as the flow to the secondary circuit on the right or left.
VERSATILITY OF THE PRIMARY CONNECTIONS: the primary connections on the boiler side can be used either as flow or return to the boiler.
Pay attention to the position of the spacer (X=spacer) and the through pipe (O=through pipe) to understand the hydraulic connections between the outlets and the respective upper or lower chambers.

E1-E4) USE OF CONNECTIONS
E1) With the manifold still lying down, screw the floor support pipe firmly into the manifold.
Insert the pipe into the pedestal, adjust the height of the telescopic support and lock it in position by tightening the two screws (8 mm Allen key).
E2) Lift the manifold and position it near the upstream pipe to be connected to.
Fully screw the manifold to the pipe.
Drill holes in the floor, adjust the height of the telescopic support definitively, fully tighten the two screws (8 mm Allen key) securing the support.
E3) Fix the telescopic support to the floor using screws and anchorages (not supplied in the package).

Repeat the procedure for the remaining manifolds.
Proceed with the installation of the groups on the manifolds, connection to the pipes, commissioning and closing of the insulations.

F1-F3) Accessories
F1) Close the last manifold of the series using the flanged plugs. The test port on the plug, with G 1 F connection, allows the measurement of temperature, pressure or system fill/drain.
F2) To place the system against adjacent walls at 90° in the boiler room, use the specific elbow fittings.
F3) The reductions allow you to join a DN 150 manifold to a DN 100 manifold while keeping them aligned (coaxial connections).

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ
Благодарим вас за выбор изделия Barberi.
Дополнительную информацию об изделии см. на сайте www.barberi.it

ФЛАНЦЕВЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ КОЛЛЕКТОРЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Перед тем как приступить к установке или техобслуживанию изделия, необходимо внимательно прочитать настоящее руководство.

Значение символа  **ВНИМАНИЕ! НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ УКАЗАНИЙ, ПРИВЕДЕННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ СОЗДАТЬ ОПАСНУЮ СИТУАЦИЮ ДЛЯ ЛЮДЕЙ, ЖИВОТНЫХ И МАТЕРИАЛЬНЫХ ЦЕННОСТЕЙ!**
БЕЗОПАСНОСТЬ
Соблюдение требований безопасности, описанных в соответствующем документе, который можно считать с помощью QR-кода, является обязательным.
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ОСТАЕТСЯ В РАСПОРЯЖЕНИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. УТИЛИЗАЦИЯ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАТИВАМ.

ОПИСАНИЕ
Фланцевые распределительные коллекторы позволяют осуществлять установку групп распределения и регулирования DN 40, 50 и 65 в системах отопления и кондиционирования, подсоединяя их к теплому генератору, гидравлическому разделителю или инерционному накопителю.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Эксплуатационные параметры
Диапазон рабочей температуры (без замерзания): 0-110 °C
Максимальное рабочее давление: 6 bar
Соединения: резбовые с внутренней резьбой EN 10226-1/фланцевые EN 1092 PN 16
Фитинги для подсоединения приборов для измерения давления/температуры (только 58D.2): G 1 F
Межосевое расстояние главных и вспомогательных фитингов: 300 мм
Совместимые рабочие жидкости: вода для систем отопления, гликолевые растворы (макс. 50%)
Материалы
Корпус: окрашенная сталь
Заглушки: латунь CW617N
Прокладки: волокно, EPDM
Теплоизоляционный кожух
Материал: вспененный полиэтилен PE-X с закрытыми ячейками
Плотность: 30-80 кг/м³ (внутренняя-наружная часть)

Теплопроводность:
- 0,036-0,043 W/(m·K) (10 °C) (внутренняя-наружная часть)
- 0,041-0,047 W/(m·K) (40 °C) (внутренняя-наружная часть)
Коэффициент паропроницаемости (ISO 12572): 1300

УСТАНОВКА: ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
A) Компоненты. (1) Корпус, (2) теплоизоляционный кожух, (3) наполная телескопическая опора. Дополнительные принадлежности: (4) торцевые заглушки, (5) колена, (6) коаксиальные переходники с DN 150 на DN 100, (7) комплекты для соединения коллекторов.
В) Монтаж и демонтаж: выполнять на холодной системе, не находящейся под давлением.
С) Обеспечение доступа: для обеспечения возможности выполнения проверок и техобслуживания данного устройства и других компонентов не создавайте препятствий для доступа и видимости.

УСТАНОВКА
D) ПОЛОЖЕНИЕ УСТАНОВКИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЕДИНЕНИЙ
Коллекторы могут устанавливаться в вертикальном положении с обеими трубами (камерами), расположенными горизонтально. Телескопическая опора позволяет регулировать положение коллектора по высоте.
Конструкция коллекторов позволяет протекание теплоносителя в обоих направлениях и их установку как справа, так и слева от теплового генератора; линия подачи во вторичный контур также может находиться как справа, так и слева.
УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ ФИТИНГОВ, СЛУЖАЩИХ ДЛЯ ПОДСОЕДИНЕНИЯ К ПЕРВИЧНОМУ КОНТУРУ: фитинги, служащие для подсоединения к первичному контуру, то есть такому, который находится на стороне котла, могут использоваться для подсоединения как к линии подачи, так и к линии возврата.
Обращайте внимание на положение распорной детали (X=spacer) и проходной трубы (O=through pipe); это необходимо для правильного понимания соединений между отводами и соответствующими верхней или нижней камерами.

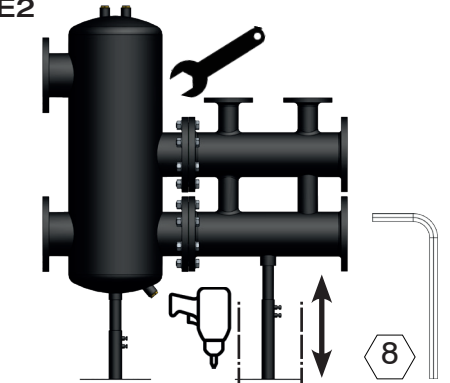
E1-E4) Установка
E1) При еще лежащем на полу коллекторе прикрутите к нему до упора стойку наполной опоры.
Вставьте стойку в основание, отрегулируйте высоту телескопической опоры и заблокируйте ее в нужном положении, закрутив оба винта (с шестигранным шлицем 8 мм).
E2) Поднимите коллектор и разместите его рядом с трубопроводом, который должен быть подсоединен к его входу.
Прикрутите до упора коллектор к трубопроводу.
Просверлите отверстия в полу, окончательно отрегулируйте высоту телескопической опоры и затяните до упора оба ее крепежных винта (с шестигранным шлицем 8 мм).
E3) Прикрутите к полу телескопическую опору с помощью болтов и дюбелей (не входящих в комплект поставки).

Повторите эту операцию для остальных коллекторов.
Произведите установку групп на коллекторы, подсоединение к трубопроводам, ввод в эксплуатацию и закрытие теплоизоляционных кожухов.

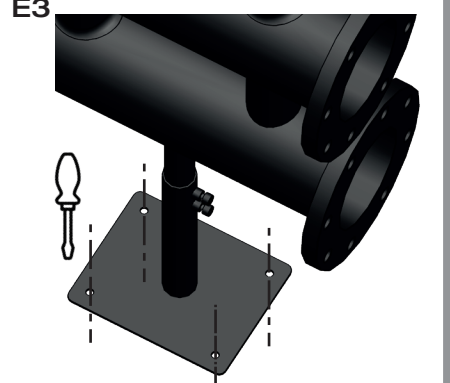
F1-F3) Дополнительные принадлежности
F1) Закройте последний из последовательно соединенных коллекторов, используя фланцевые заглушки. Фитинг G 1 F на заглушке позволяет осуществлять подсоединение приборов, служащих для измерения температуры или давления, или заполнения/опорожнения системы.
F2) Для установки системы вплотную к прилегающим стенам теплового пункта под углом 90°, используйте специально предназначенные для этой цели колена.
F3) Переходники позволяют подсоединять коллектор DN 150 к коллектору DN 100, сохраняя их соосность (коаксиальные соединения).



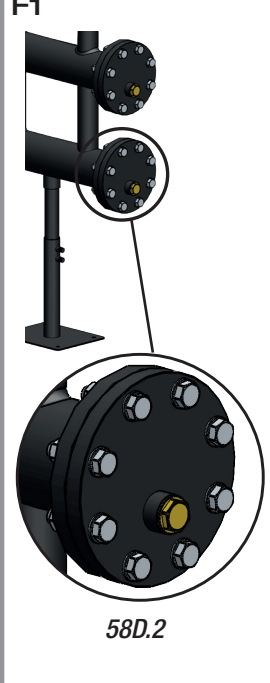
8



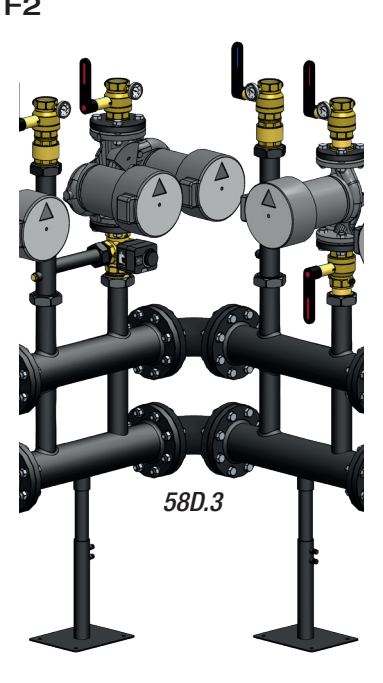
8



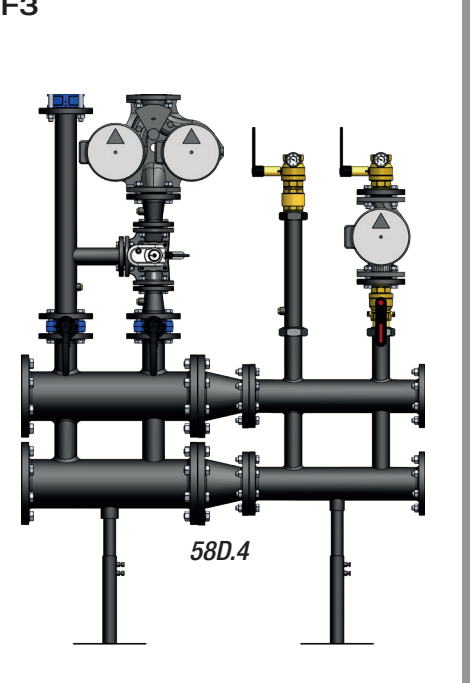
8



58D.2



58D.3



58D.4

